

Zeitschrift: Ski : Jahrbuch des Schweizerischen Ski-Verbandes = Annuaire de l'Association Suisse des Clubs de Ski

Herausgeber: Schweizerischer Ski-Verband

Band: 9 (1913)

Rubrik: Renn-Protokoll des IX. grossen Skirennens der Schweiz in Chaux-de-Fonds 25.-26. Januar 1913

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Renn-Protokoll

des IX. grossen Skirennens der Schweiz in Chaux-de-Fonds 25.—26. Januar 1913.

Schweizerische Meisterschaft.

Im kombinierten Laufe ergab sich folgendes Resultat:
Beste Zeit 1.29.59 = Note 1. Für jede halbe Minute mehr
0.05 Punkt Zuschlag.

Rang	Name	Ort	Dauerlauf	Sprunglauf	Mittel
1.	Simonsen Per	St. Moritz	1	1.3125	1.156
2.	Attenhofer A.	Davos	1.9	1.4875	1.694
3.	Gruber P.	»	2.5	1.4782	1.989
4.	Bächtold E.	»	2.55	1.4333	1.991
5.	Facchini E.	St. Moritz	2.65	1.5125	2.081
6.	Wasescha B.	Davos	2	2.2545	2.127
7.	Villinger B.	Freiburg i./B.	2.3	1.9833	2.141
8.	Burgener H.	Grindelwald	2.75	1.9205	2.335

Die Skimeisterschaft der Schweiz für den Winter 1912/13
erhält demnach Per Simonsen, St. Moritz.

Dauerlauf. 14 km. Höhendifferenz etwa 350 m.

Senioren I. Klasse. 3 Teilnehmer. 1 Preis.

1. Huguenin Ephraim	Chaux-de-Fonds	1.45.33
2. Zellweger Fernand	St. Imier	1.59.45
3. Monnier Arthur	Chaux-de-Fonds	2.2.15

Senioren II. Klasse. 13 Teilnehmer. 4 Preise.

Rang	Zeit	Rang	Zeit
1. Simonsen Per, St. Moritz	1.29.59	8. Gruber Peter, Davos	1.44.34
2. Schmid, Andermatt	1.35.8	9. Bächtold Ernst, Davos	1.45.01
3. Attenhofer Ad., Davos	1.38.41	10. Facchini E., St. Moritz	1.46.13
4. Gamma Ad., Andermatt	1.42.15	11. Baumann Fritz, Airolo	1.46.22
5. Simmen, Airolo	1.42.39	12. Bildstein Jos., Wien	2.0.57
6. Villinger, Freiburg i./B.	1.42.48	13. Capoul Joh., St. Moritz	—
7. Zumstein Karl, Engelberg	1.44.29		

Senioren III. Klasse. 32 Teilnehmer. 7 Preise.

Rang	Zeit	Rang	Zeit
1. Wasescha Balzh., Davos	1.39.19	10. Frantschi, Gstaad	1.49.25
2. Nager Paul, Airolo	1.42.53	11. Schenk Fritz, Grindelw.	1.49.33
3. Flückiger, Andermatt	1.43.3	12. Streich Alfred, Gstaad	1.50.6
4. Joseph Alfr., Ste-Croix	1.43.18	13. Jaccard Gust., Ste-Croix	1.50.25
5. Suter Fritz, Grindelwald	1.43.41	14. Martin Armand »	1.50.48
6. Spahr Ch., Ch.-de-Fds.	1.43.52	15. Pilloud Emile, Marchisy	1.51.1
7. Notter Emile, Airolo	1.45.23	16. Flüeler Werner, Altdorf	1.52.18
8. Burgener H., Grindelw.	1.47.41	17. Joseph Pierre, Ste-Croix	1.55.55
9. Galli Peter, St. Moritz	1.47.45	18. Bauchin Maur., Marchisy	1.55.57

Rang	Zeit	Rang	Zeit
19. Guyon Emile, Ch.-de-F.	1.57.7	26. Cartier Paul, Olten	2.13.59
20. Junod Marc, Ste-Croix	1.59.21	27. Flajoulot Ed., Ch.-de-Fonds	
21. Hurter Walter, Zürich	2.0.38	28. Petremand Gust. »	
22. Nusslè Paul, Ch.-de-F.	2.3.16	29. Cosandier Jules, Olten	
23. Guinand John, »	2.4.24	30. Pauli Henri, Chaux-de-Fonds	
24. Degoumois Jean »	2.5.57	31. Donjè Jean, Les Breuleux	
25. Benoit Maurice »	2.8.43	32. Chopard Ariste, Chaux-de-F.	

Dauerlauf. 6 km. Höhendifferenz etwa 200 m.

Junioren. 19 Teilnehmer. 5 Preise.

Rang	Zeit	Rang	Zeit
1. Simmen Georg, Davos	58.54	11. Reussner Gg., Ch.-de-F.	1.14.29
2. Geromini Albert, »	59.20 ² / ₅	12. Müller Albert, »	1.14.46
3. Jaccard Ernest, Ste-Croix	59.50	13. Spillmann, Jules »	1.15.11
4. Frey Fernand, Mont Soleil	1.0.58	14. Brynlichesen Edg, Neuch.	1.16.15
5. Maurer Anton, Davos	1.1.13 ³ / ₅	15. Wasserfallen F., Ch.-de-F.	1.17.58
6. Dahinden Alois, Rigi	1.2.25	16. Wagner Charles, »	1.22
7. Huguenin Rob., Ch.-de-F.	1.2.36	17. Schmid Max, »	
8. Koch Ed., St. Moritz	1.3.57	18. Erne Jules, »	
9. Greber Jean, Ch.-de-F.	1.10.28	19. Dorenbierer Chs., »	
10. Girardin Alb, »	1.13.28		

Sprunglauf.

Senioren I. Klasse. 1 Teilnehmer. — Preise.

Minimallänge: 1. Sprung 16 m.

» 2. » 20 m.

Rang	I. Sprung		II. Sprung		Mittel-	Abzug für	End-
	Note	Weite	Note	Weite	note	Weite	note
Huguenin E., Chaux-de-F.	6	—	—	—	—	—	—

Senioren II. Klasse. 11 Teilnehmer. 4 Preise.

Minimallänge: 1. Sprung 16 m.

» 2. » 20 m.

Rang	I. Sprung		II. Sprung		Mittel-	Abzug für	End-
	Note	Weite	Note	Weite	note	Weite	note
1. Simonsen Per, St. Moritz	1.8	19	1.3	26.50	1.55	0.2375	1.3125
2. Bächtold E., Davos	1.733	21.50	1.633	24.50	1.6833	0.25	1.4333
3. Capaul J., St. Moritz	1.66	19.50	1.53	22	1.6	0.1375	1.4625
4. Gruber P., Davos	1.9	23	1.633	24.50	1.7667	0.2875	1.4782
5. Attenhofer Ad., Davos	2	23.50	1.6	25	1.8	0.3125	1.4875
6. Facchini E., St. Moritz	1.733	22	1.766	23.50	1.75	0.2375	1.5125
7. Bildstein J., Wien	1.9	21	1.866	24.50	1.8833	0.2375	1.6458
8. Kaufmann J., Fleurier	1.966	23	1.933	23.50	1.95	0.2625	1.6875
9. Villinger, Freiburg i./B.	3.033	24	1.633	26	2.3333	0.35	1.9833
10. Zumstein C., Engelberg	1.766	22	3	20	2.3833	0.15	2.2333
11. Gamma Ad., Andermatt.	Kam nicht zum Start.						6

Ausgeführte Sprünge: 20.

Minimalweite erreicht: 20.

Von diesen gefallen: 2.

Senioren III. Klasse. 22 Teilnehmer. 5 Preise.

Minimallänge: 1. Sprung 16 m.

» 2. » 20 m.

Rang	I. Sprung		II. Sprung		Mittel- note	Abzug für Weite	End- note
	Note	Weite	Note	Weite			
1. Leisner Rolf, Christiania	1.933	19.50	1.6	23.50	1.667	0.175	1.492
2. Junod Marc, Ste-Croix	1.733	21	1.833	23.50	1.7833	0.2125	1.5708
3. Gret Georges »	2	19.50	1.866	24	1.933	0.1875	1.7455
4. Burgener H., Grindelwald	1.96	16.50	1.9	20	1.933	0.0125	1.9205
5. Wasescha Bal., Davos	3.2	23.50	1.833	23	2.517	0.2625	2.2545
6. Dr. Kirchner, Karlsruhe	4.2	17	3.766	21	3.9833	0.05	3.9333
7. Schenk Fritz, Grindelw.	1.9	17	6	19.50	3.95	0.025	3.925
8. Kraettli Jean, Bern	1.9	16	6	19	3.95	—	3.95
9. Galli Peter, St. Moritz	2.4	16	6	16.50	4.2	—	4.2
10. Mertz Alphonse, Basel	4.5	18.50	5.833	19.50	—	—	—
11. Flueler Werner, Airolo	4.93	16	6	—	—	—	—
12. Dr. Paschoud, Basel	5.33	18	6	19	—	—	—

Ausserdem sprangen noch 10 Teilnehmer, welche für die Bewertung ausser Betracht fallen.

Ausgeführte Sprünge: 26.

Minimalweite erreicht: 19.

Von diesen gefallen: 7.

Junioren. 7 Teilnehmer. 3 Preise.

Minimallänge: 1. Sprung 16 m.

» 2. » 14 m.

Rang	I. Sprung		II. Sprung		Mittel- note	Abzug für Weite	End- note
	Note	Weite	Note	Weite			
1. Maurer Anton, Davos	1.633	17 ¹ / ₂	1.66	18 ¹ / ₂	1.65	0.15	1.5
2. Koch Ed., St. Moritz	1.9	18	1.633	17 ¹ / ₂	1.7667	0.1375	1.6292
3. Geromini A., Davos	2.1	19	1.866	20	1.983	0.225	1.758
4. Simmen G., Davos	2.066	17.50	1.833	16	1.95	0.0875	1.8625
5. Frey Fern., Mont-Soleil	2.23	17	1.966	16	2.1	0.075	2.025
6. Alder Christ., Davos	2.233	17.50	2.55	14	2.3	0.0375	2.2625
7. Dübendorfer, Davos	3.166	16.50	4.06	16	3.617	0.0625	3.5545

Ausgeführte Sprünge: 14.

Minimallänge erreicht: 14.

Von diesen gefallen: 2.

Slalomlauf. 48 Teilnehmer. 12 Preise.

Rang	Zeit	Note	Rang	Zeit	Note
1. Capaul J., St. Moritz	47	1.6	7. Suter, Grindelwald	52 ² / ₅	1.7
2. Zumstein K., Engelberg	46 ³ / ₅	1.7	8. Zumstein J., Engelberg	51 ² / ₅	1.95
3. Simmen, Airolo	50 ² / ₅	1.7	9. Koch Ed., St. Moritz	52 ⁴ / ₅	1.75
4. Krättli, Bern	51 ² / ₅	1.65	10. Schenk Ch., Grindelw.	53 ² / ₅	1.8
5. Bächtold, Davos	51	1.8	11. Simonsen, St. Moritz	53 ⁴ / ₅	1.75
6. Attenhofer, Davos	53 ² / ₅	1.6	12. Jaccard Gst., Ste-Croix	49 ¹ / ₅	2.4

Die übrigen 36 Teilnehmer fielen für eine Preiszuerkennung ausser Betracht.

Gewertet wurde nach Zeit und Haltung, welch letztere an zwei Orten beurteilt wurde. Die Endnote ist also das Mittel beider Noten.

Vergleichende Zusammenstellung der Zeiten im Dauerlauf für Senioren.

Rang	Klasse	Rang	Klasse
1. Simonsen P., St. Moritz	2 1.29.59	22. Frantschi, Gstaad	3 1.49.25
2. Schmid, Andermatt	2 1.35.8	23. Schenk Fr., Grindelw.	3 1.49.33
3. Attenhofer A., Davos	2 1.38.41	24. Streich A., Gstaad	3 1.50.6
4. Wasescha B., »	3 1.39.19	25. Jaccard G., St. Croix	3 1.50.25
5. Gamma A., Andermatt	2 1.42.15	26. Martin A., »	3 1.50.48
6. Simmen, Airolo	2 1.42.39	27. Pilloud E., Marchisy	3 1.51.1
7. Villinger B., Freiburg i./B.	2 1.42.48	28. Flüeler W., Altdorf	3 1.52.18
8. Nager P., Airolo	3 1.42.53	29. Joseph P., St. Croix	3 1.55.55
9. Flückiger, Andermatt	3 1.43.3	30. Baudin M., Marchisy	3 1.55.57
10. Joseph Alf., Ste-Croix	3 1.43.18	31. Guyon E., Ch.-de-F.	3 1.57.7
11. Suter Fritz, Grindelw.	3 1.43.41	32. Junod M., St. Croix	3 1.59.21
12. Spahr Ch., Ch.-de-F.	3 1.43.52	33. Zellweger F., St-Imier	1 1.59.45
13. Zumstein, Engelberg	2 1.44.29	34. Hurter W., Zürich	3 2. 0.38
14. Gruber P., Davos	2 1.44.34	35. Bildstein Sepp., Wien	2 2. 0.57
15. Bächtold E., Davos	2 1.45.1	36. Monnier A., Ch.-de-F.	1 2. 2.15
16. Notter E., Airolo	3 1.45.23	37. Nussli P., »	3 2. 3.16
17. Huguenin E., Chaux-de-F.	1 1.45.33	38. Guinand J., »	3 2. 4.24
18. Facchini E., St. Moritz	2 1.46.13	39. Degoumois J., »	3 2. 5.57
19. Baumann Fr., Airolo	2 1.46.22	40. Benoit M., »	3 2. 8.43
20. Burgener H., Grindelw.	3 1.47.41	41. Cartier P., Olten	3 2.13.59
21. Galli P., St. Moritz	3 1.47.45		

Die übrigen Teilnehmer beendeten das Rennen nicht.

Zusammenstellung der Teilnehmer im Dauerlauf und Sprunglauf:

	Klasse	I.	Dauerlauf	Sprunglauf
Senioren		I.	3	1
»	»	II.	13	11
»	»	III.	32	22
Junioren			19	7
		Zusammen	67	41

Course militaire VIII. 20 Km.

TABLEAU COMPARATIF.

Dimanche, 26 janvier 1913. Matin.

Rang	Patrouille	Départ	Passage au contrôle de			Arrivée	Temps moyen	Suppléments	Total comptant pour le classement
			Vue des Alpes	Convers.	Bellevue				
1.	Garde des Forts, Andermatt Adj. s. o. Furrer	8. h.	9 h. 13.50	9. 25.— 25.15 25.30 25.45	10 h. —.40	10 h. 48.16	Compacte	—	2 h. 48.16
2.	Rég ^t d'Inf. de montagne 17 Lieut. Bernet	7. 55	9. 9.51	9. 20.50 20.30 20.20 30.45	10 h. —.10	10 h. 52.54	idem.	—	2 h. 57.54
3.	Garde des Forts, Airolo Sergt. Simmen	7. 37	8. 59.28	9. 12.— 12.30 14.— 13.—	9 h. 55	10 h. 44.31	idem.	—	3 h. 07.31
4.	Bat. Inf. de montagne No. 47 Caporal Zumstein R.	7. 34	9. 06.44	9. 21.32 21.40 21.45 21.50	10 h. 7.30	11 h. —.33	idem.	—	3 h. 26.33
5.	C ^{ie} de pionniers de forteresse No. 2 Lieut. Zurbuchen	7. 49	9. 25.23 25.23 19.30 14.51	9. 40.10 41. 9 33.13 32.35	10 h. 40. 40. 22.30 20.30	11 h. 36.49	idem. 3 h. 38.34*	7 7 91.4	3 h. 56.34
6.	Bat. Fusiliers No. 52 Caporal Degen	8. 10	9. 43.04	abandonné 9. 58.30 57.47 57.27	10 h. 43.40	11 h. 51.19 51.27 51.30	11 h. 51.26 3 h. 49.26*	20	4 h. 01.26
7.	8 ^e Rég ^t d'Infanterie Adj. S. E. M. Arn	7. 43	9. 10.37 10.37 14.34 10. 2.37	9. 26.15 26.15 29.— 10. 27.—	10 h. 15.30 16. 36. 11 » 41.20	11 h. 7.29 7.31 34. 2 abandonné	11 h. 16.22 3 h. 33.21*	12 20 92.4	4 h. 09.21
8.	Neuchâteloise Serg. Tripet	7. 40	9. 10.37 12.45 32.42 36.03	9. 26.05 25.11 53.40 53.41	10 h. 16.05 12. 11 h. 11.50 11 h. 11.30	11 h. 7.27 7.32 12.25 12.25	11 h. 46.37 4 h. 06.15*	12 12 93.4	4 h. 34.15
9.	Bat. Fusiliers No. 10 1 ^{er} Lieut. Barde	7. 52	9. 35.27 32.15 22.55 10. 2.34	9. 53.46 48.30 37.03 10. 25. 7	10 h. 58.30 46.45 30.15 11 » 29.—	12 h. 4.30 abandonné 11 h. 28. 8 11 h. 51.26	11 h. 48.04 3 h. 56. 1*	12 20 92.4. 12	4 h. 44. 1

Course militaire III. Ski attelé. 24 km.

TABLEAU COMPARATIF.

Samedi, 25 janvier 1913. Après-midi

Rang	Patrouille	Secteur I. 10 km. La Chaux-de-Fonds alt. 1000 m Le Reymond " 1140 " La Sagne-Crêt " 1040 " Sur route — Sous conduite	Secteur II. 4 km. La Sagne 1040 m 1 ^{er} contrôle Sommartel 1300 " 2 ^e " En forêts et paturages boisés	Secteur III. 10 km. Le Locle 965 m. alt. Eplatures 1000 " " Terrain accidenté 3 km en route	Durée du Parcours Secteur		Suppléments	Parcours comptant pour le classe- ment	Durée du par- cours total
		Depart	Passage au 2 ^e contr. Sommartel	Arrivée	II.	III.			
1.	Neuchâteloise Caporal Spahr	1 h. 45 à 3 h. - 1 h. 15	3 h. 55	4. 32. 5 Temps 4. 31. 30 moyen 4. 32. 8 4 h. 31. 18	5 h. 17. 38	36. 18	46. 20	—	1 h. 22. 38 2 h. 37. 28
2.	Rég ^t Inf. de montagne 17 Lieut. Bernet	» 1 h. 15	3 h. 50	4 h. 26. 30	5. 15. 20	36. 30	48. 50	—	1. 25. 20 2 h. 40. 20
3.	Infanterie. La Chaux-de-Fonds Adj. S. E. M. Arn	» 1 h. 15	4 h. 05	4 h. 47. 34	5. 38. 18	42. 34	50. 44	—	1. 33. 58 2 h. 48. 18
4.	Zurichoise Lieut. Hegner	» 1 h. 15	3 h. 35	4 h. 18. 4	5. 08. 37	43. 4	50. 33	—	1. 33. 37 2 h. 48. 37
5.	Bernoise 1 ^{er} lieut. Gwalter	» 1 h. 15	3 h. 30	4. 22. 35 Temps 4. 19. 50 moyen 4. 19. 50 4 h. 20. 45	5. 17. 37	50. 45	56. 53	—	1. 47. 37 3 h. 03. 37
6.	8 ^e Rég ^t d'Infanterie Serg ^t major Jeanneret	» 1 h. 15	4 h. --	4 h. 43. 25	5. 48. 25	43. 25	59	20	2. 02. 25 3 h. 17. 25
7.	Sous-officiers, Genève Caporal Geuton	» 1 h. 15	3 h. 45	4 h. 29. 3	6. 03. 26	44. 2	1. 34. 24	—	2. 18. 26 3 h. 33. 26
8.	Sous-officiers, La Chx-de-Fds. Fourrier Lulhy	» 1 h. 15	3 h. 40	4. 31. 10 Temps 4. 28. 34 moyen 4. 28. 34 4 h. 29. 26	—	—	—	—	disqualifiée